

# INKOOPVOORWAARDEN / CONDITIONS D'ACHAT

## Kodak SA/NV ("Kodak") Standaard Inkoopvoorwaarden (versie april 2008)

**1. Toepasselijkheid:** Deze Voorwaarden hebben betrekking op de inkoop van goederen ("Goederen") door of de uitvoering van diensten ("Diensten") voor Kodak en alle aan Kodak gelieerde ondernemingen ("Kodak") en tenzij Kodak uitdrukkelijk schriftelijk akkoord is gegaan met voorwaarden en bepalingen die deel uitmaken van prijsopgaven, ontvangstbevestigingen, facturen en alle andere documenten uitgegeven door de Leverancier, zijn deze niet van toepassing.

**2. Officiële order/variates:** Kodak accepteert geen enkele Goederen die worden geleverd of Diensten die worden uitgevoerd tenzij naar behoren schriftelijk besteld door Kodak ("Order"). Kodak accepteert geen enkele factuur tenzij het juiste Kodak ordernummer is vermeld. Alle variates

op de Order dienen op schriftelijke wijze door de Aankoop- en Juridische afdelingen van Kodak te zijn goedgekeurd, of deze zijn niet van kracht.

**3. Prijs en betaling:** De prijzen die staan vermeld in de Order liggen vast, tenzij anderszins vermeld, en alle indirecte kosten, waaronder vervoer, verzekeringen, verpakking, invoerrechten (behalve BTW) zijn ingebrepen, tenzij anderszins vermeld. De prijzen staan vermeld en worden betaald in Euro of in de muntenheid vermeld in de Order. Betaling zal worden uitgevoerd middels elektronisch overschrijving. Na ontvangst van de Goederen of het uitvoeren van Diensten zal betaling zestig (60) dagen na factuurdatum worden uitgevoerd, tenzij anders staat vermeld op de Order. Betaling kan gehele of gedeeltelijk worden ingehouden in het geval dat de factuur niet duidelijk het Ordernummer van Kodak vermeldt of indien de Goederen of Diensten niet corresponderen met de Order. Betaling geschiedt zonder afbreuk aan Kodaks rechten op gronde van de Order of anderszins.

**4. Indiening:** Het indienen van claims tegen Kodak is niet toegestaan. Het is de Leverancier niet toegestaan om deze Order, of een deel hiervan, uit te besteden zonder de vooraf schriftelijke toestemming van Kodak.

**5. Levering:** De Leverancier blijft verantwoordelijk voor risico's omtrent de Goederen totdat deze zijn geleverd op het aangeduide bedrijfsterrein van Kodak. In het geval van verlies of schade tijdens vervoer is de Leverancier verantwoordelijk voor reparatie of kosteloze vervanging zo snel als redelijkerwijs mogelijk is. De leveringsdata en -periodes vastgelegd door Kodak zijn bindend voor beide partijen. Kodak houdt zich het recht voorbehouden om de Order, of een deel hiervan, te annuleren indien Goederen niet zijn geleverd of Diensten niet zijn uitgevoerd wanneer en zoals aangegeven.

**6. Inspectie:** Het is Kodak toegestaan om de Goederen en de materialen waaruit deze bestaan te inspecteren en te testen (hetzij compleet of nog in de productiefase) op ieder redelijk tijdstip en de Leverancier zal toegang geven tot haar bedrijfsterrein en zal voorzien in alle overige redelijkerwijs noodzakelijke faciliteiten in deze betalen. Kodak houdt zich het recht voorbehouden om Goederen, waarvan is vastgesteld dat deze defect zijn of niet voldoen aan een bepaalde deel van de Order, hetzij tijdens de inspectie (voor of tijdens levering) of op een ander tijdstip gedurende de toepasselijke garantieperiode, niet te accepteren en terug te sturen op kosten en risico van de Leverancier. Zonder afbreuk te doen aan andere genoegdoening waarover Kodak beschikt, zal de Leverancier op verzoek van Kodak de Goederen repareren of vervangen op eigen kosten binnen een dergelijke redelijk periode die door Kodak wordt aangegeven. Uitoefening van de hierboven genoemde rechten met betrekking tot een onderdeel van een Order, maakt de rest van de Order niet ongeldig.

**7. Dienstverlening:** De Leverancier dient de Diensten uit te voeren op het niveau en binnen de tijdsduur aangegeven in de Order. In het geval dat een dergelijke kwaliteitsniveau niet staat vermeld in de Order, zal de Leverancier de Diensten uitvoeren in overeenstemming met good practice-richtlijnen binnen de desbetreffende sector of beroepsgroep. In het geval dat er in de order geen tijdsduur staat vermeld, zal de Leverancier de Diensten, of ieder onderdeel van de Diensten, uitvoeren binnen een dergelijke redelijke tijdsduur aangegeven door Kodak. Kodak heeft het recht om diensten niet te accepteren die niet voldoen aan de vereiste kwaliteitseisen of die op andere wijze niet overeenstemmen met de Order en, zonder afbreuk aan andere genoegdoeningen die Kodak tot zijn beschikking heeft, kan Kodak de Leverancier opdragen deze Diensten opnieuw uit te voeren op kosten van de Leverancier binnen een dergelijke redelijke periode die door Kodak wordt aangegeven. Uitoefening van de hierboven genoemde rechten met betrekking tot een onderdeel van de Diensten, betekent niet dat de Leverancier niet langer verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de resterende Diensten.

**8. Eigendomsrecht:** Eigendomsrechten van de Goederen worden overgedragen op Kodak tijdens levering. Indien Kodak eigenaar wordt van de Goederen voordat levering is uitgevoerd, dienst de Leverancier de Goederen en alle materialen die hierin worden verwerkt gescheiden op te slaan van overige goederen en materialen en dienen deze te worden aangemerkt als eigendom van Kodak met behulp van een label of op andere wijze. De Leverancier blijft verantwoordelijk voor risico's omtrent de Goederen en materialen totdat deze zijn geleverd.

**9. Werk op bedrijfsterrein van Kodak:** Daar waar de Order vraagt om het uitvoeren van diensten op bedrijfsterreinen van Kodak, zal de Leverancier zich houden aan de meest recente editie van de Voorwaarden bij het Werken op Bedrijfsterreinen van Kodak en richtlijnen ter plaatse (kopieën verkrijgbaar op verzoek).

**10. Schadeloosstelling:** De Leverancier zal Kodak vrijwaren tegen alle mogelijke uitgaven, aansprakelijkheid, kosten, claims of juridische procedures omtrent persoonlijk letsel aan of overlijden van personen of verlies van of schade aan eigendommen die het gevolg zijn van het leveren van de Goederen of de Goederen zelf of de Diensten of de aanwezigheid van de Leverancier op bedrijfsterreinen van Kodak, tenzij dergelijke claims volledig te wijten zijn aan nalatigheid van Kodak, zijn werkneemers of vertegenwoordigers. De resulterende

## Kodak SA/NV (" Kodak ") - Conditions standards d'achat (Version avril 2008)

**1. Application:** Ces Conditions s'appliquent à l'achat de biens ("Biens") par Kodak ou ses affiliés ou à l'exécution de services ("Services") pour Kodak ou ses affiliés ("Kodak") et, sauf acceptation expresse par écrit de Kodak, tous termes et conditions inclus ou référés dans tous devis, accusés de réception, factures ou autres documents émis par le Fournisseur sont exclus.

**2. Commande officielle/Variations:** Kodak n'acceptera pas de Biens ni de Services n'ayant pas été expressément commandés par écrit par Kodak (la "Commande"). Kodak n'acceptera aucune facture ne mentionnant pas le numéro de Commande. Tout changement dans la Commande doit être autorisé par écrit par les départements Kodak

Achats et Juridique sinon il ne sera pas pris en compte.

**3. Prix et Paiement:** Les prix affichés sur la Commande sont fixes, sauf disposition contraire, et incluent tous les frais indirects tels que le transport, l'assurance, l'emballage, les taxes (autres que la TVA), sauf si identifiés séparément. Les prix seront libellés et payables en Euros ou dans la devise mentionnée dans la Commande. Le paiement sera réglé par virement électronique. Après réception des Biens ou l'exécution des Services, le paiement sera effectué dans les soixante (60) jours suivant la date d'émission de la facture sauf disposition contraire sur la Commande. Le paiement peut être retenu dans sa totalité ou en partie dans le cas où la facture ne mentionne pas clairement le numéro de Commande de Kodak ou si les Biens et Services ne correspondent pas à la Commande. Le paiement est sans préjudice envers les droits de Kodak liés à la Commande ou autre.

**4. Cession:** La cession de plaintes contre Kodak n'est pas permise. Le Fournisseur n'a le droit de sous-traiter aucune partie de la Commande sans l'accord écrit préalable de Kodak.

**5. Livraison:** Les Biens seront sous la responsabilité du Fournisseur jusqu'à leur livraison sur le site de Kodak spécifié. Dans le cas d'un dommage ou d'une perte pendant le transport, le Fournisseur réparera ou remplacera les Biens gratuitement et aussi rapidement que raisonnablement possible. Les dates et périodes de livraison fixées par Kodak engagent les deux parties. Kodak se réserve le droit d'annuler la Commande dans sa totalité ou en partie si la livraison des Biens n'est pas faite ou si les Services ne sont pas accomplis quand et comme convenu.

**6. Inspection:** Kodak pourra inspecter et tester les Biens (finis ou lors de leur fabrication) et matériaux qui seront incorporés dans ceux-ci à tout moment, dans la limite du raisonnable, et le Fournisseur accordera l'accès à ses locaux et fournira tout le nécessaire, dans la limite du raisonnable, pour faciliter cette inspection et cela aux frais du Fournisseur. Kodak se réserve le droit de refuser et de renvoyer tout Bien s'avérant défectueux ou non conforme à la Commande soit lors de l'inspection (avant ou au moment de la livraison) ou à tout moment durant la période de garantie applicable et cela aux risques et frais du Fournisseur. Sans préjudice de tout recours à disposition de Kodak, le Fournisseur devra, suivant le choix de Kodak, réparer ou remplacer les Biens à ses frais dans une limite de temps raisonnable suivant la demande de Kodak. L'exercice de n'importe quel des droits mentionnés ci-dessus concernant une partie de la Commande ne doit pas invalider le reste de la commande.

**7. Fourniture de Services:** Le Fournisseur devra exécuter les Services selon les normes et durant la période de temps spécifiées dans la Commande. Si de telles normes ne sont pas spécifiées dans la Commande, le Fournisseur devra exécuter les Services conformément à la bonne pratique relative à son secteur ou sa profession. Si aucune période de temps n'est spécifiée dans la Commande, le Fournisseur devra accomplir les Services ou chaque étape des Services dans une période de temps raisonnable définie par Kodak. Kodak se réserve le droit de refuser des Services ne satisfaisant pas aux normes requises ou à l'inverse, n'étant pas conformes à la Commande et ce sans préjudice de tout recours à disposition de Kodak. Kodak a le droit de demander au Fournisseur de renouveler de tels Services aux frais du Fournisseur dans une limite de temps raisonnable comme requise par Kodak. L'exercice de n'importe quel des droits mentionnés ci-dessus concernant une partie des Services ne doit pas libérer le Fournisseur de son devoir de fournir les Services restants.

**8. Titre de propriété:** La propriété des Biens sera transférée à Kodak lors de la livraison. Si Kodak obtient la propriété des Biens avant la livraison, le Fournisseur devra conserver ces Biens, et tout matériel rattaché à ces biens, séparément des autres biens et matériaux et devra les identifier comme étant la propriété de Kodak par un étiquetage ou d'autres moyens. Les Biens et matériaux resteront sous la responsabilité du Fournisseur jusqu'à leur livraison.

**9. Travailler dans les locaux de Kodak:** Lorsque la Commande impose l'exécution de Services dans les locaux de Kodak, le Fournisseur devra se conformer à l'édition des "Conditions de Travail dans les Locaux de Kodak" en vigueur ainsi qu'à toutes les régulations locales du site (une copie est disponible sur demande).

**10. Indemnisation:** Le Fournisseur devra indemniser Kodak pour toutes dépenses, responsabilités, coûts, réclamations ou poursuites que ce soit relatifs à toute blessure ou décès de personnes ou de perte ou dommage de propriété liés à l'approvisionnement des Biens, aux biens en eux-mêmes, ou aux Services ou à la présence du Fournisseur sur les lieux de Kodak, à moins que de telles plaintes ne soient exclusivement la conséquence d'une négligence de la part de Kodak, de ses employés ou de ses agents. Le présent recours sera additionnel à tous les autres recours dérivant de la loi applicable. Le Fournisseur devra souscrire à une assurance couvrant les faits mentionnés ci-dessus avec une agence d'assurance réputée pour un montant minimum de deux (2) millions d'EUR et devra fournir une preuve crédible d'une telle assurance, à la demande de Kodak. Dans le cas où le Fournisseur ne peut pas fournir une telle preuve, Kodak a le droit d'établir une telle assurance aux coûts du Fournisseur.



# INKOOPVOORWAARDEN / CONDITIONS D'ACHAT

genoegdoening zal een aanvulling vormen op alle genoegdoeningen als het gevolg van toepasselijke wetgeving. De Leverancier zal een verzekering afsluiten voor bovenstaande zaken met een betrouwbare verzekeringsmaatschappij voor minimaal twee (2) miljoen EUR en zal op verzoek van Kodak redelijk bewijs tonen van een dergelijke polis. In het geval dat de Leverancier niet in staat is dergelijk bewijs te produceren, kan Kodak een dergelijke polis afsluiten en de kosten verhalen op de Leverancier.

**11. Gezondheid en veiligheid:** De Leverancier zal zich houden aan alle relevante wetgeving en (tenzij anders is aangegeven) standaarden en gedragscodes met betrekking tot de Goederen in zoverre dit van toepassing is in het productieland en in het land van bestemming. Tijdens levering zal de Leverancier Kodak verklaringen overhandigen die stellen dat de Goederen voldoen aan alle bovenstaande gezondheids- en veiligheidswetgeving en alle noodzakelijke informatie omtrent het veilig gebruik, onderhoud, omgang met, reiniging, verwerking, opslag, vervoer en het wegdoen van de Goederen of de uitvoer van de Diensten (met inbegrip van alle nieuwe informatie die op gezelte tijden omtrent deze zaken wellicht bekend wordt). De Leverancier zal precieze en complete gegevensdossiers bijhouden met betrekking tot het ontwerp, de productie en het testen van de Goederen of de verlening van de Diensten aan kodak en het is Kodak toegestaan om op Kodaks verzoek de vermelde gegevensdossiers in te zien op gezette tijden. De Leverancier zal Diensten uitvoeren in overeenstemming met alle wetgeving op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieu van het land waar de Diensten worden uitgevoerd. De Leverancier zal Kodak op de hoogte stellen (en alle mogelijke informatie verschaffen) indien ze informatie ontvangt op een bepaald moment waarin staat vermeld dat de Goederen of Diensten die zijn geleverd een risico kunnen betekenen voor de gezondheid en veiligheid van personen. De Leverancier zal met Kodak samenwerken in het geval dat producten dienen te worden teruggezonden naar producent of in het geval van overige maatregelen die Kodak naar eigen goeddunken treft om dergelijke risico's te minimaliseren en zal Kodak de kosten hierover vergoeden.

**12. Intellectuele eigendom:** De Leverancier gaat akkoord met het vrijwaren van Kodak en zijn klanten van alle schade, winstverlies en uitgaven die het gevolg zijn van claims van derdepartijen met betrekking tot inbraak op octrooien, ontwerpen, auteursrecht, handelsmerken of software die op welke wijze dan ook gerelateerd is aan de Goederen of de uitvoering van de Diensten die door de Order worden gedekt.

**13. Vertrouwelijkheid:** De Leverancier zal alle documenten of overige informatie die op welke wijze dan ook afkomstig is van Kodak in relatie tot de Order vertrouwelijk behandelen en deze niet bekendmaken, behalve op vertrouwelijke wijze aan alleen zijn werknemers en onderaannemers die de informatie nodig hebben voor het uitvoeren van de Order. Deze verplichting blijft van kracht gedurende vijf jaar na het afronden van de Order, tenzij nadrukkelijk anders is overeengekomen. Alle door Kodak geleverde tekeningen blijven het auteursrechtelijk beschermd eigendom van Kodak en dienen te worden gereturneerd nadat de Order is afgerond.

**14. Gegevensbescherming:** De Leverancier stemt in met de verwerking van persoonlijke gegevens door Kodak en de overdracht aan Kodaks partners binnen of buiten België in overeenstemming met EU-wetgeving en Belgische wetgeving.

**15. Beëindiging:** Kodak houdt zich het recht voorbehouden om een Order te beëindigen middels onmiddellijk schriftelijk bericht aan de Leverancier in het geval van het niet-nakomen of overtreden van de voorwaarden in de Order of indien de Leverancier failliet gaat; onder curatele wordt geplaatst of een regeling met haar schuldeiser aangaat of ontbonden gaat worden (zonder dat fusie of reconstructie de doelstelling is), zij het vrijwillig of verplicht.

**16. Toepasselijk recht - rechtgebied:** De huidige Inkoopvoorwaarden vallen onder Belgische wetgeving. De toepasselijkheid van de VN Conventie inzake contracten voor de internationale verkoop van goederen is uitgesloten. Alle geschillen die voortkomen uit of gerelateerd zijn aan deze Inkoopvoorwaarden zullen worden voorgelegd aan de rechtkranken in Brussel. Het is Kodak echter toegestaan om een rechtzaak te beginnen tegen de Leverancier voor alle bevoegde rechtkranken.

**17. Kodak SA/NV** streeft naar een papierloos crediteuren proces. Alle facturen aan Kodak moeten in PDF formaat worden ingediend bij KodakBE@email.basware.com Alle nieuwe leveranciers moeten zich aanmelden bij Basware voordat zij hun eerste factuur indienen. Neem voor instructies voor registratie contact op met EAMERVendorEnrollment@kodak.com Voor vragen over de betalingsstatus van ngediende facturen, stuur uw e-mail naar: eamer-AP-enquiries@kodak.com

**11. Santé et Sécurité:** Le Fournisseur devra se conformer à toutes les législations applicables et (sauf disposition contraire) aux normes et codes de bonne pratique en relation avec les Biens applicables dans le pays de fabrication et le pays destinataire. Lors de la livraison, le Fournisseur devra fournir à Kodak un certificat prouvant que les Biens sont conformes avec toute la législation en matière de santé et de sécurité mentionnée ci-dessus et devra fournir toutes les informations nécessaires pour une utilisation sûre, un entretien, une manipulation, un nettoyage, une préparation, un stockage, un transport et une élimination des Biens et Services en toute sécurité (incluant toute nouvelle information concernant ces matières pouvant être disponible de temps en temps). Le Fournisseur devra maintenir un compte-rendu complet et précis concernant la conception, la fabrication et les tests de Biens ou la fourniture de Services à Kodak et devra autoriser Kodak à inspecter ces compte-rendu de temps en temps à la demande de Kodak. Le Fournisseur devra exécuter les Services conformément avec toute législation en matière de santé, de sécurité et d'environnement du pays où les Services sont exécutés. Le Fournisseur devra avertir Kodak (et fournir les détails complets) si, à tout moment, il obtient des informations que les Biens ou Services fournis sont susceptibles de constituer un risque pour la santé ou la sécurité de toute personne. Le Fournisseur devra coopérer avec Kodak pour rappeler les produits incriminés ou pour d'autres mesures que Kodak, à sa discrétion, pourra estimer nécessaire afin de diminuer de tels risques et devra rembourser Kodak pour tous les coûts engendrés.

**12. Propriété intellectuelle:** Le Fournisseur accepte d'indemniser Kodak et ses clients contre tous dommages, pertes de profits et dépenses résultant de plaintes d'une partie tierce concernant la violation de brevets, la conception, le copyright, la marque ou des logiciels liés de quelque manière que ce soit aux Biens ou à l'exécution des Services couverts par la Commande.

**13. Confidentialité:** Le Fournisseur devra garder confidentiels tous documents et autres informations obtenus par Kodak en relation avec la Commande ou obtenus sur ses lieux de Kodak et ne pourra divulguer ceux-ci que sur une base confidentielle à ses employés ou sous-traitants qui nécessitent ces informations pour accomplir la Commande. Cette obligation restera active pour une période de cinq ans à partir de l'achèvement de la Commande à moins que le contraire aie été expressément convenu. Tous les croquis fournis par Kodak restent le copyright de Kodak et devront lui être retournés à la fin de la Commande.

**14. Protection des données:** Le Fournisseur consent au traitement et au transfert des données personnelles par Kodak à n'importe lequel des affiliés de Kodak en Belgique ou à l'extérieur du pays conformément à la législation belge et européenne.

**15. Résiliation:** Kodak se réserve le droit de résilier toute Commande par préavis écrit avec effet immédiat au Fournisseur dans le cas d'une violation des termes de la Commande ou d'un non suivi de ces derniers ou si le Fournisseur fait faillite ou si sa société est sous le contrôle d'un administrateur judiciaire ou s'il obtient des arrangements avec ses créateurs ou s'il y a liquidation (autre que dans le but d'une fusion ou d'une restructuration), que se soit volontaire ou non.

**16. Loi applicable et juridiction:** Les présentes Conditions d'Achat sont régies par la loi belge. L'application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de biens est exclue. Tous désaccords provenant des présentes Conditions d'Achat ou étant en connexion avec celles-ci devront être soumis devant les tribunaux de Bruxelles. Cependant Kodak aura le droit d'intenter une action à l'encontre du Fournisseur devant toute autre tribunal compétent.